

Сопроводительное письмо

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность OHQ(CS)-RAF-180005 от 03 Апреля 2018), на медицинское изделие: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Comfort (ALRU) в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

-Руководство по эксплуатации медицинского изделия Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M2 Comfort (ALRU).

-Гарантийный талон.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Cover letter

We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following operating documents to our authorized representative Complect Servise Co., Ltd. mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya St., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-180005 dated April 03, 2018), for medical device: Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M2 Comfort (ALRU), in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

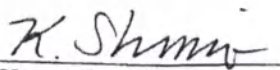
- Instruction manual for Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M2 Comfort (ALRU).

- Warranty card.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information

January 7, 2020



Kazuhiko Shimose

Manager

Regulatory Affairs Department

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

オムロンヘルスケア株式会社

〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

Веритель артериального давления и частоты пульса автоматический

M2 Comfort (ALRU)
руководство по эксплуатации



IM-HEM-7123-ALRU-01-06/2019

3275323-4A

Дата выпуска: ДД.ММ.ГГГГ

ВВЕДЕНИЕ

Если вы покупаете прибор OMRON M2 Comfort для измерения артериального давления на плече, то вы получаете прибор M2 Comfort — это компактный, полностью автоматический прибор для измерения артериального давления и частоты пульса, работающий на основе неинвазивного метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную систему «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента измерение воздуха в манжету без предварительной установки требуемого давления воздуха или его повторной надувки.

Прибор предназначен для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых людей с длиной окружности плеча, соответствующей размеру манжеты и в инструкциях этого руководства по эксплуатации, определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и предупреждает об этом индикатором вместе с результатами измерения.

Прибор предназначен для неинвазивных измерений систолического и диастолического артериального давления крови осциллометрическим методом и частоты пульса.

При применении прибора для использования в домашних условиях, пользователи при которых следует проконсультироваться с врачом.

OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу, прежде чем использовать прибор для измерения артериального давления. Целью диагностики на основе результатов измерения и не является профессионального медицинского обследования и не является постановкой диагноза или неточного диагноза или назначения лекарственных средств. В тех случаях, когда измерений или эффект лечения не соответствуют ожиданиям, OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу.

Используйте прибор только для измерения артериального давления, если вы не уверены, что прибор подходит для измерения артериального давления, проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Если у вас есть серьезные нарушения кровообращения или другими заболеваниями, использование устройства необходимо проконсультироваться с врачом. Измерение воздуха в манжету может привести к образованию синяков, покраснению, раздражению, зуду, прокусыванию, прокусыванию с лечащим врачом.

Если с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте инструкции работы прибора.

Осциллометрический метод: пульс, создаваемый при сокращении сердца, воспринимается как колебания внутри манжеты для измерения артериального давления. При давлении в манжете на плечо манжеты выше уровня систолического давления крови, манжета перекрывает просвет артерии и в ней прекращается, не остается биение пульса, которое является давлением внутри манжеты и преобразуется в колебания. По мере снижения давления внутри манжеты в тот момент, когда давление в ней чуть ниже систолического, колебания давления в манжете постепенно усиливаются и достигают пика. На протяжении дальнейшего снижения в манжете колебания затухают.

В манжете и соотношении увеличения и уменьшения колебания в манжете в данной серии процессов сохраняются в памяти, выполняются и определяется значение артериального давления.

Осциллометрический метод: значение артериального давления определяется в отношении от акустического метода посредством автоматического метода микрофонного типа, а на основании серии изменений кривых, как описано. Поэтому на него практически не влияет внешний шум, создаваемый кожей или другими электрическими хирургическими инструментами.

Важно к применению: можно использовать для отслеживания артериального давления и частоты пульса (например, с целью подтверждения правильности измерения). Манжеты лекарственных средств или программ улучшения образа жизни. Это устройство можно использовать для отслеживания изменений артериального давления в обычных домашних условиях.

Важно к применению: не следует использовать, если человек наложил манжету на плечо, или если наложенному применению устройства мешает другое устройство. Это изделие не следует использовать пациентами, у которых оно вызывает сильное волнение, поскольку в этом случае результаты не будут действительными значениями артериального давления.

Важно к применению: не надевайте манжету во время использования капельницы или переливания крови.

Важно к применению: используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не имеющих серьезных заболеваний.

Важно к применению: избегайте раздражения кожи или других проблем, прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.

Важно к применению: избегайте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения. Измерение большого давления, чем требуется, может привести к образованию синяков на предплечье в месте наложения манжеты.

Важно к применению: избегайте использования элементов питания (при необходимости) и повторного использования принадлежностей (упомянутых в руководстве по эксплуатации) вследствие их физического износа, не допускать осуществления ремонта основного блока. При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или ближайшим к Вам центром технического обслуживания.

Важно к применению: избегайте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения. Измерение большого давления, чем требуется, может привести к образованию синяков на предплечье в месте наложения манжеты.

Важно к применению: избегайте использования элементов питания (при необходимости) и повторного использования принадлежностей (упомянутых в руководстве по эксплуатации) вследствие их физического износа, не допускать осуществления ремонта основного блока. При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или ближайшим к Вам центром технического обслуживания.

Важно к применению: избегайте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения. Измерение большого давления, чем требуется, может привести к образованию синяков на предплечье в месте наложения манжеты.

Важно к применению: избегайте использования элементов питания (при необходимости) и повторного использования принадлежностей (упомянутых в руководстве по эксплуатации) вследствие их физического износа, не допускать осуществления ремонта основного блока. При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или ближайшим к Вам центром технического обслуживания.

Важно к применению: избегайте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения. Измерение большого давления, чем требуется, может привести к образованию синяков на предплечье в месте наложения манжеты.

Важно к применению: избегайте использования элементов питания (при необходимости) и повторного использования принадлежностей (упомянутых в руководстве по эксплуатации) вследствие их физического износа, не допускать осуществления ремонта основного блока. При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или ближайшим к Вам центром технического обслуживания.

Важно к применению: избегайте измерения чаще, чем это требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения. Измерение большого давления, чем требуется, может привести к образованию синяков на предплечье в месте наложения манжеты.

Важно к применению: избегайте использования элементов питания (при необходимости) и повторного использования принадлежностей (упомянутых в руководстве по эксплуатации) вследствие их физического износа, не допускать осуществления ремонта основного блока. При обнаружении дефекта проконсультируйтесь с представителем OMRON или ближайшим к Вам центром технического обслуживания.

При использовании прибора с ленточным датчиком, прежде чем использовать прибор в одном из следующих состояний пациента: общая аритмия (например, предсердная или желудочковая экстрасистолия, мерцательная аритмия), артериосклероз, мерцательная перекрутка, диабет, преклонный возраст, беременность, преддиабет и почечная недостаточность. Обратите внимание, что на показания прибора могут повлиять движения или дрожь ПАЦИЕНТА.

- Не используйте прибор на руке, если она травмирована или если осуществляется его лечение.
- При раздражении кожи или других проблемах прекратите использовать прибор и обратитесь к лечащему врачу.
- Не надевайте манжету во время использования капельницы или при переливании крови.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать этот прибор на плече, на котором предусмотрен внутрисосудистый доступ, есть артериовенозный (АВ) шунт или для которого проводится лечение, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к повреждению.
- Не используйте прибор одновременно с другим медицинским электрооборудованием. Это может нарушить работу прибора и/или привести к неточному измерению.
- Не используйте прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ- или КТ-сканеров или же в среде, богатой электромагнитными полями. Это может нарушить работу прибора и/или привести к неточному измерению.
- Воздушная трубка или кабель адаптера переменного тока могут стать причиной случайного ущемления младенцев.
- Прибор содержит мелкие детали, которые при их проглатывании младенцами могут стать причиной удушья.

- (Использование адаптера переменного тока)
- Не используйте адаптер переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и извлеките сетевой шнур из розетки.
- Включайте адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. Не подключайте к розетке с разветвителем.
- Запрещается вставлять адаптер переменного тока в розетку и вынимать его мокрыми руками.

Внимание! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

(Общее применение)

- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самодиагностика опасны.
- Пользователи с серьезными нарушениями кровообращения или другими заболеваниями крови перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом, так как нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
- Если манжета не надувается сразу во время измерения, снимите ее. Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.
- Используйте прибор только для измерения артериального давления.
- Используйте только манжету на плечо, предназначенную для этого прибора. Использование других манжет может привести к неверным результатам измерений.
- Используйте манжету только у пациентов, у которых окружность плеча находится в указанном для манжеты диапазоне.
- При измерении убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет сотовых телефонов или других электрических устройств, издающих электромагнитные волны. Это может нарушить работу изделия и/или привести к неточному измерению.
- Не разбирайте электронный блок и манжету.
- Не используйте в местах повышенной влажности или возможном попадании воды внутрь прибора. Это может привести к повреждению прибора.
- Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).
- Не выполняйте большее количество измерений, чем требуется. Это может привести к образованию синяков в результате нарушения кровообращения.
- Если вы подвергались мастэктомии, проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием устройства.
- Если систолическое давление превышает 210 мм рт. ст., прочтите раздел «Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.» в этом руководстве по эксплуатации. Наличие более высокого давления, чем требуется, может привести к образованию синяков в месте наложения манжеты.
- Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача.
- Не используйте этот прибор после истечения срока службы. См. раздел 6.
- Не используйте данный прибор в среде интенсивного применения оборудования (например, в поликлинике или в кабинете врача).

(Использование адаптера переменного тока)

- Полностью вставьте штекер адаптера переменного тока в розетку. Не тяните за сетевой шнур при отсоединении штекера адаптера переменного тока от розетки. Аккуратно извлеките штекер адаптера переменного тока.
- Соблюдайте следующие указания при обращении с сетевым шнуром:
 - Не допускать повреждения шнура.
 - Не сгибайте и не тяните его с усилием.
 - Не скручивайте его.
 - Не заставляйте его в узеи во время использования.
 - Не защелкивайте его.
 - Не ставьте на него тяжелые предметы.

- Удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- Отключайте электронный блок от розетки, когда он не используется.
- Отключайте штекер адаптера переменного тока перед очисткой.
- Используйте этот адаптер переменного тока OMRON, предназначенный для этого прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

(Использование элементов питания)

- При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.
- Для этого прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «AA». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе.
- Если прибор не предполагается использовать в течение трех или более месяцев, извлеките из него элементы питания.
- Используйте элемент питания в течение рекомендованного времени, которое указано на нем.
- При попадании в глаза электролита из элемента питания немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к своему лечащему врачу.
- Храните элементы питания в местах, недоступных для детей и младенцев.

Общие меры предосторожности

- Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Выполняйте измерения, не перегибайте и не перекусывайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие нарушения кровообращения.
- При отсоединении воздуховодной трубки следует тянуть за штекер в месте соединения с основным устройством, а не за саму трубку.
- Не подвергните прибор и манжету сильным ударам или вибрациям, не используйте прибор вблизи источников сильного шума.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Используйте прибор только в указанных условиях окружающей среды. В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.
- Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «7. Электромагнитная совместимость» и следуйте им.
- Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и использованных с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.
- Убедитесь, что прибор не вызывает у ПАЦИЕНТА продолжительного нарушения кровообращения (например, наблюда за конечностью, на которой выполняется измерение).
- Если прибор работает при максимальной или минимальной температуре хранения и транспортировки, а затем помещается в среду с температурой 20 °C, рекомендуется подождать около 2 часов перед использованием прибора.

1. Общие сведения о приборе

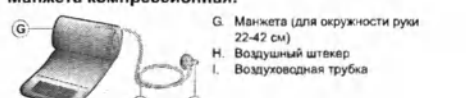
Комплект поставки:

Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, адаптер переменного тока HNP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон.

Электронный блок:



Манжета компрессионная:



Дисплей:



1.1 Символы на дисплее:

Индикатор нерегулярного сердцебиения (P)
Если прибор обнаруживает нерегулярный ритм не менее двух раз за время измерения, на дисплее рядом со значениями измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения. Неправильный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25% отличается от среднего ритма, определенного при измерении систолического и диастолического артериального давления. Если рядом с результатом измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения, рекомендуется обратиться к врачу за консультацией. Следуйте указаниям своего врача.

Индикатор правильной фиксации манжеты (C)
Если манжета наложена на руку недостаточно плотно, результаты измерения могут быть неточными. Если манжета наложена на плечо слишком свободно, отображается индикатор правильной фиксации манжеты (C). В противном случае отображается индикатор (C). Данная функция используется для определения необходимой плотности прилегания манжеты к руке.

Рекомендации ЕОГ/ЕОК* по лечению больных с артериальной гипертензией за 2018 г.

Определение гипертензии по уровню артериального давления на приеме у врача и дома

	У врача	Дома
Систолическое артериальное давление	≥140 мм рт. ст.	≥135 мм рт. ст.
Диастолическое артериальное давление	≥90 мм рт. ст.	≥85 мм рт. ст.

Это имеет статистическую ценность для мониторинга артериального давления.
* Европейское общество гипертензии (ЕОГ, ESH) и Европейское общество кардиологов (ЕОК, ESC).

1.2 Перед измерением

- Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.
- В течение 30 минут до измерения нельзя принимать ванну, пить, курить, употреблять алкоголь, кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
- Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
- Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
- Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
- Снимите с руки кольцо, прилегающую одежду.
- Не забудьте записать показания артериального давления и частоты пульса, чтобы показать их затем лечащему врачу. Однократное измерение не позволяет получить точное значение артериального давления. Используйте входящий в комплект поставки журнал для записи показаний артериального давления в течение некоторого времени. На веб-сайте www.omron-healthcare.com можно загрузить PDF-файлы этого журнала.

Подготовка к работе

Установка элементов питания

Снимите крышку отсека для элементов питания.

Установите 4 элемента питания типа «AA» в соответствии с полярностью, казанной в отсеке для элементов питания.

Установите крышку отсека для элементов питания на место.

Примечание:

Если на дисплее появился индикатор разряда элементов питания (), выключите прибор и извлеките все элементы питания. Заменяйте 4 элемента питания одновременно на новые. Значения результатов измерений остаются в памяти даже после замены элементов питания. Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации.

Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными/местными правилами по утилизации элементов питания.

Использование адаптера переменного тока

Примечание: убедитесь, что для подключения и отключения адаптера переменного тока используется легкодоступная сетевая розетка.

Установите штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенного на задней части электронного блока.

Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.

Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините его от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

Использование прибора

Примечание:

Следующие шаги описаны для случая, когда манжета наложена на левое плечо. Если измерение выполняется на правом плече, следуйте инструкциям по наложению манжеты на правое плечо («Измерение на правой руке») в конце этого подраздела.

Артериальное давление на правой и левой руке может быть разным; также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.

Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.

Наложение манжеты на плечо

Снимите с левого плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.

Не накладывайте манжету поверх плотной одежды.

Присоедините манжету к прибору.

Для этого плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.

Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.

Нижний край манжеты должен входить на 1–2 см выше локтя. Манжета должна накладываться на плечо воздушной трубкой в горизонтальном положении.

Убедитесь, что тканевая вставка-липучка застегнута.

Примечание: При измерении давления на правой руке воздушная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздушную трубку.

3.2 Правильная поза при измерении

Артериальное давление следует измерять в тихой, спокойной обстановке в положении сидя при комфортной комнатной температуре.

- Сядьте на стул так, чтобы ноги не были скрещены, а ступни полностью соприкасались с полом.
- Сядьте так, чтобы Ваша спина и рука опирались на что-либо.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца.

3.3 Выполнение измерений

Примечание:

- Для прекращения измерения нажмите кнопку START/STOP (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ), чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

1. Нажмите кнопку START/STOP (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ). Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

▼ НАЧАЛО ▼ НАКАЛИВАНИЕ ▼ ВЫПУСК ▼ ГОТОВО

Индикатор правильной фиксации манжеты

Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст. После того, как началось автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ) до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.

Примечание:

- Тонкомер не нагнетает давление выше 299 мм рт. ст.
- Не нагнетайте большее давление, чем требуется.

2. Расстегните застёжку и снимите манжету.

3. Нажмите кнопку START/STOP (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ), чтобы отключить прибор. Прибор автоматически сохраняет результат измерения в памяти. Прибор автоматически выключается через 2 минуты.

Примечание: Перед повторным измерением необходимо подождать 2–3 минуты. За это время артерии возвращаются в то состояние, в котором они находились до измерения давления.

Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самонаблюдения опасна.

3.4 Использование функции памяти

Прибор автоматически сохраняет в памяти до 60 результатов измерений.

Примечание: При переполнении памяти прибор удаляет более старые значения.

Просмотр хранящихся в памяти значений измерений

1. Нажмите кнопку . В течение секунды отображается номер памяти, а затем отображается частота пульса. Самый последний результат обозначен цифрой «1».

Примечание: Вместе со значениями измерений на дисплее отображается индикатор правильной фиксации манжеты.

2. Чтобы просмотреть значения, хранящиеся в памяти, нажимайте кнопку .

Примечание: Если в памяти не сохранено никаких результатов измерений, отображается экран, показанный справа.

Удаление всех сохраненных в памяти значений

1. Нажмите кнопку памяти во время отображения пиктограммы памяти ().

2. Удерживая кнопку в нажатом положении, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ) в течение не менее 3 секунд.

Примечание: Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения.

Загрузите и установите на мобильное устройство бесплатное приложение OMRON connect. Это приложение доступно в App Store и Google Play. Откройте приложение на мобильном устройстве и следуйте инструкциям по настройке. Если приложение OMRON connect уже установлено, перейдите: Меню > Устройства > Добавить устройство.

4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

Если во время измерения возникает любая неполадка, указанная ниже, убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет других электрических устройств. Если неполадка устранить не удается, см. таблицу ниже.

4.1 Сообщения об ошибках

Условно обозначение ошибки	Причина	Способ решения
	Обнаружен нерегулярный пульс.	Расстегните застёжку и снимите манжету. Подождите 2–3 минуты и выполните еще одно измерение. Повторите шаги, указанные в разделе 3.3. При повторном возникновении этой ошибки обратитесь к лечащему врачу.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Наложите манжету плотнее. Обратитесь к разделу 3.1.
	Низкий уровень заряда элементов питания.	Рекомендуется заменять элементы питания заранее. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания разряжены.	Немедленно замените 4 элемента питания. Обратитесь к разделу 2.1.
	Воздушный штекер не подсоединен.	Плотно вставьте штекер. Обратитесь к разделу 3.1.
	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Наложите манжету плотнее. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету новой. Обратитесь к разделу 5.3.
	Движение во время измерения; манжета недостаточно накачена.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Манжета была накачена с превышением максимально допустимого давления, что вызвало автоматический выпуск воздуха из манжеты.	Не прикасайтесь к манжете или не пережимайте воздушную трубку во время измерения. Не пережимайте манжету больше необходимого значения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Движение во время измерения.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Движение во время измерения.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
	Ошибка прибора.	Свяжитесь с центром технического обслуживания изделий торговой марки OMRON.

4.2 Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Способ решения
Результат измерения слишком высокий (или низкий)	Манжета закреплена недостаточно плотно.	Наложите манжету плотнее. Обратитесь к разделу 3.1.
	Движение или разговор во время измерения.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Давление в манжете не повышается.	Воздушная трубка не плотно подсоединена к воздушному гнезду.	Убедитесь, что воздушная трубка надежно подсоединена к электронному блоку. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь к разделу 5.3.
Манжета сдувается слишком быстро.	Манжета наложена на плечо слишком свободно.	Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегла руку. Обратитесь к разделу 3.1.
Не удается выполнить измерение, или результаты слишком низкие или слишком высокие.	Манжета недостаточно накачена.	Поднимите давление в манжете на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
При нажатии на кнопки ничего не происходит.	Элементы питания разряжены.	Замените 4 элемента питания новыми. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания установлены неправильно.	Вставьте элементы питания, соблюдая правильную полярность (+/-). Обратитесь к разделу 2.1.
Другие неисправности.	Нажмите кнопку START/STOP (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ) и повторите измерение. Замените элементы питания новыми. Если проблема не была устранена, обратитесь к Вашему дистрибьютору продукции компании OMRON.	

и хранение
ическое обслуживание

те следующие правила для защиты прибора от
ций.
ите прибор и его компоненты в чистом и безопасном
е.
спользуйте абразивные или легко испаряющиеся
ащие средства.
оите прибор и какие-либо его компоненты, и не
ржайте их в воду.
спользуйте бензин, разбавители и растворители для
ти прибора.



льзуйте мягкую и сухую ткань или мягкую и
енную нейтральным мылом ткань для очистки
юра и манжеты.
ление в прибор изменений или модификаций, не
ренных производителем, приведет к аннулированию
нти. Не разбирайте прибор или его компоненты и не
йтесь осуществлять их ремонт.
луживание: этот измеритель не требует
иального обслуживания.

ровка и обслуживание
ость данного прибора для измерения артериального
ения была тщательно проверена и сохраняется в
ние длительного времени.
мандуется проверять точность измерения и
ильность работы прибора каждые 2 года. Свяжитесь
зномоченным техническим центром или
трибутором OMRON.

ение
те прибор чехле, когда он не используется.
адините воздушный штекер от воздушного гнезда.
иатно сложите воздуховодную
у внутри манжеты.

чаие: Не перегибайте и не мните
воздуховодную трубку слишком
ильно.

стите прибор и манжету в чехол.

р запрещается хранить в следующих
ях:
на прибор попала влага или он намок;
место хранения подвержено воздействию
их температур, влажности, действию
их солнечных лучей, пыли или едких
а, таких как хлорная известь;
место хранения подвержено действию
аии, ударов или наклону наклонной поверхностью.

олнительно принадлежности

еральная манжета
круглость плеча
22-42 см

Адаптер переменного тока
HNP-CM01

HEM-FL31

6. Технические характеристики	
Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON
Модель	M2 Comfort (ALRU)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический метод
Диапазон давления в манжете	Давление: от 0 до 299 мм рт. ст.
Диапазон измерений давления воздуха в манжете	от 20 до 280 мм рт. ст. Частота пульса: от 40 до 180 ударов/мин.
Пределы допускаемой погрешности прибора при измерении	Давление: ± 3 мм рт. ст. Частота пульса: $\pm 5\%$
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики
Декомпрессия	Клапан автоматического сброса давления
Режим работы	Постоянная работа
Память	60 измерений
Параметры источника питания	Постоянный ток: 6 В, 4 Вт
Источник питания	4 элемента питания «AA» 1,5 В или адаптер переменного тока (ВХОД: 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 0.12-0.065 А)
Срок службы	Электронный блок: 5 лет Манжета: 5 лет Адаптер переменного тока: 5 лет
Срок службы элементов питания	Приблизительно 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания, данные получены на основании тестирования OMRON)
Рабочая часть аппарата	Тип BF (манжета)
Защита от поражения электрическим током	Медицинское оборудование с внутренним источником питания (при работе от элемента питания) Класс II (при работе от адаптера переменного тока)
Классификация степени защиты оболочки	Электронный блок: IP20 Классификация степени защиты оболочки соответствует стандарту IEC 60529. Этот прибор защищен от твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм (например, палец) или больше. Адаптер переменного тока: IP21 Классификация степени защиты оболочки соответствует стандарту IEC 60529. Этот прибор защищен от твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм (например, палец) или больше. Этот прибор защищен от проникновения вертикально падающих капель воды
Условия эксплуатации	Температура: от +10 до +40°C
Относительная влажность/атмосферное давление	от 15 до 90% (без конденсата) от 800 до 1060 гПа
Условия хранения/транспортирования	Температура: от -20 до +60°C
Относительная влажность	от 10 до 90% (без конденсата)
Масса	Электронный блок: 255±26 г без элементов питания Манжета: 161±17 г Адаптер переменного тока: 47,5±5 г Чехол для хранения прибора: 22±3 г
Габаритные размеры	Электронный блок: 103±10х80±10х129±10 мм (ш × в × г) Манжета: 53±5 × 15±3 × 17±1 мм (ш × в × г), Длина воздуховодной трубки: 750±38 мм Адаптер переменного тока: 21±2 × 54,2±3 × 64,5±4 мм (ш × в × г) Длина сетевого шнура адаптера переменного тока: 1500±40 мм Чехол для хранения прибора: 169±4 × 128±3 × 104±3 мм (ш × в × г)
Окружность манжеты	22—42 см
Материал манжеты/трубки	Нейлон, полиэфир, поливинилхлорид
Комплект поставки	Электронный блок, манжета компрессионная HEM-FL31, адаптер переменного тока HNP-CM01, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления, гарантийный талон

Примечания:
• В ходе клинического валидационного исследования для определения диастолического артериального давления в фазе 5 принимало участие 85 человек.
• Данное устройство прошло клинические исследования согласно требованиям ISO 81060-2:2013 (исключая беременных женщин и пациентов с преэклампсией).
• Этот прибор можно использовать для непрерывной работы.

CE 0197

• Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1050 «Неинвазивные одимоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».

• Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент прибора для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.

• Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Перечень применяемых производителем национальных стандартов

EN ISO 15223-1:2016	EN 62366-1:2015
EN 1080-1:1995+A2:2009	EN ISO 10993-1:2009/AC:2010
EN 1060-3:1987+A2:2009	EN ISO 10993-5:2009
EN 60601-1:2006+A1:2013	EN ISO 10993-10:2013
EN 60601-1-2:2015	EN ISO 14971:2012
EN 60601-1-6:2010+A1:2015	EN ISO 81060-2:2014
EN 60601-1-11:2015	EN ISO 13485:2016
EN 80601-2-30:2010+A1:2015	EN 50581:2012
EN 62304:2006+A1:2015	EN 1041:2008+A1:2013

Утилизация	
	Рабочая часть типа BF
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
	Идентификация класса II Защита от поражения электрическим током
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочками, согласно IEC 60529
CE	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак соответствия
	Знак утверждения типа средства измерения
EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Серийный номер
LOT	Код (номер) партии
REF	Номер в справочном каталоге
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
Intelli sense	Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON
	Манжеты совместимые с устройством
ART.	Маркер артерии
Quality PASS	Отметка производителя о контроле качества
LATEX FREE	Не содержит натурального латекса
	Обратитесь к данному руководству по эксплуатации.
	В целях обеспечения безопасности строго следуйте указаниям в данном руководстве по эксплуатации.
	Постоянный ток
	Переменный ток
	Технология компании OMRON Healthcare в Японии
	Окружность плеча
	OMRON connect — приложение для просмотра измерений на мобильном устройстве.

App Store и Google Play являются знаками обслуживания Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
Google Play и Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен прибор, или же с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как можно вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.



 ООО ЦИПМИ **INFO@CIRMI.RU** **WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU**

OMRON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Измеритель артериального давления и частоты пульса торговой марки OMRON



Уважаемый покупатель!

АО «КомплектСервис», уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации, благодарит Вас за покупку тонометра OMRON.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

**бесплатной горячей линии по России
8-800-555-00-80**

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
<http://www.csmedica.ru>

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

All for Healthcare

NGC-BPM-RU-01-01/2019
4616200-0A

Срок гарантии на электронный блок – 5 лет

*Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание**

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
 - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом комплектующих и расходных материалов, имеющих ограниченный срок службы (манжет компрессионных, кабелей USB, адаптеров сетевых, элементов питания и пр.);
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

* Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:

- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проводимые работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

Срок службы: электронный блок – 5 лет.

В зависимости от модели, в состав измерителя артериального давления могут входить следующие комплектующие и (или) расходные материалы:

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
манжета компрессионная	1 год	5 лет
кабель USB	1 год	1 год
адаптер сетевой	2 года	5 лет
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях..» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет.

Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина

Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ Г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ Г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ Г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ Г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

OMRON

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

АО «КомплектСервис»

Уполномоченный представитель производителя,
эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON
на территории Российской Федерации

125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда

Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45

E-mail: info@csmedica.ru

www.csmedica.ru • сизсмедика.рф

Адрес и телефон Центра технического обслуживания
продукции OMRON в Москве
ООО «СиЗсМедика ТехЭксперт»:

127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3

Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: cstechexpert@mail.ru • **www.cstechexpert.ru**

Часы работы Центра технического обслуживания продукции OMRON:

пн-пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

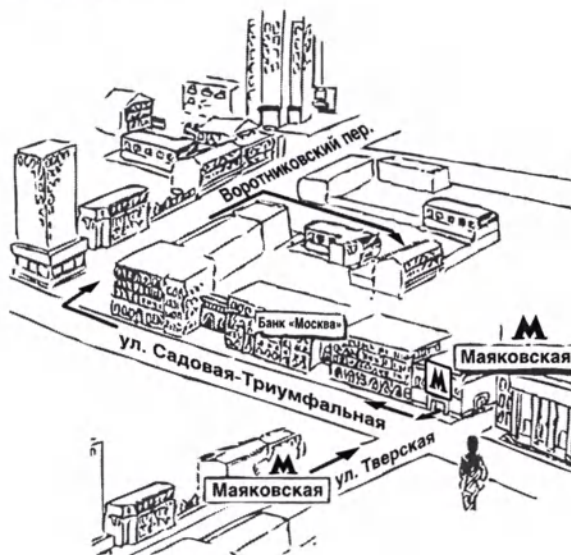


Схема расположения
Центра технического
обслуживания
продукции OMRON
в Москве

OMRON

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22,
тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26,
тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63,
тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134,
тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886,
тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11,
тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»
(Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25,
csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28,
bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1,
тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»
(Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28,
csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6,
тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24,
тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский пр-т., д. 50, оф. 5,
тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье»,
ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76,
voronezh@csmedica.vrn.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11,
тел.: (473) 232-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А,
тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117,
тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru

OMRON

- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Степанова, дом 5, оф. 105, (4932)26-76-90, 26-76-10, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-Ола», пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843)528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», пр-т Мира, д. 51, тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Батырая, д. 11, оф. 734, тел.: (8722) 55-85-40, (928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru

OMRON

- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-85-01, cstyuemen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», пр-т Metallurgov, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Леднева, д. 5, тел.: (8617) 75-15-00, +7-938-525-15-00, cs_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орел», ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499)504-43-28, cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, pskov@csmedica.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru

OMRON

- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,
ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86),
231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42,
тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара»,
ул. Советской Армии, дом 180, стр. 1, оф. 306, тел.: (846) 250-15-79,
250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@sama.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114,
тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
Малодетское сельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80,
csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, Малодетское сельский пр-т, д. 36, лит. Н,
тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3,
этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91,
csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124,
тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), пр-т Октябрьский, д. 18,
тел.: (950) 360-70-77, arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», пр-т Победы, д. 54, пом. 37,
тел.: (978) 137-90-68, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», пр-т Гагарина, д. 60,
тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район,
ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7,
тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54,
тел.: (4725) 24-17-89, oskol_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10,
тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41
cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1,
тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23,
тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru

OMRON

- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6,
тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tilt@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1,
подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149,
тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12,
тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, cstyuemen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43,
тел.: (3012) 23-01-61, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород),
Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128,
csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10,
тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»,
ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65,
csmedica-amur@yandex.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107,
тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145,
тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11,
тел.: (8202) 55-52-63, моб.: (921) 834-78-65 csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),
ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110а,
тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,
ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82
yaroslav1@csmedica.ru

OMRON

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.



Сведения о периодической поверке:

Модель _____

Прибор заводской №: _____

Прошел периодическую поверку

Знак поверки _____



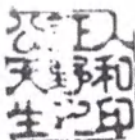
АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный
дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории
Российской Федерации

По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45 • E-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • сизсмедика.рф

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

田村和生

January 7, 2020



Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
Kazuhiko Shimose

K. Shimose

オムロンヘルスケア株式会社

〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

令和2年 第 7 号

1

認 証 証 書

2

嘱託人下瀬和彦の代理人深田純子は、本日、本公証
人の面前において、別紙私署証書における嘱託人の署
名を同人に代わり自認した。

5

よって、これを認証する。

6

令和2年1月7日、本公証人役場において。

7

京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町436番地の2

8

シカタ ディス ビル5階

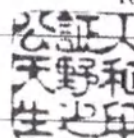
9

京都地方法務局所属

10

公証人

天野和生



12

13

14

15

16

17

18

19

20

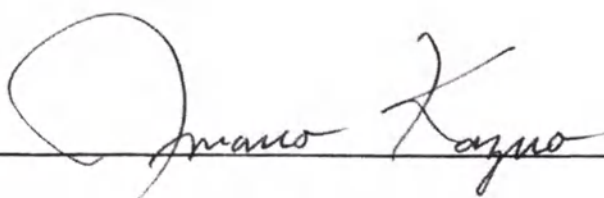
公証人役場

Registered No.7

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Junko Fukata, an agent of Kazuhiko Shimose, has stated in my very presence that said Kazuhiko Shimose, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

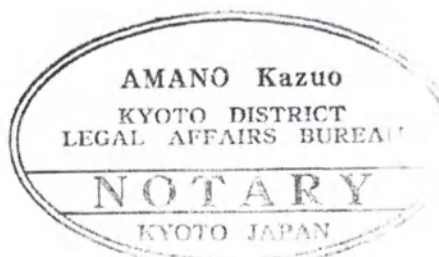
Dated this 7th day of Jan. 2020



AMANO K a z u o

N o t a r y

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,
Higashinotoin dori, Nakagyo-ku Kyoto
Kyoto District Legal Affairs Bureau



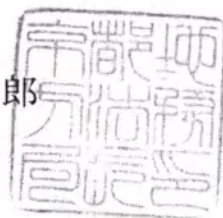
第 8 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和 2 年 1 月 7 日

京都地方法務局長 秋 山 二 郎



Registration No.8

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2020.1.7

AKIYAMA Jiro

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau

7 января 2020 года

[подпись]

Кацухико Симосе

Управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

7 января 2020 года

[подпись]

Кацухико Симосе

Управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ



НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Джунко Фуката, агент Кацухико Симосе, заявил в моем присутствии, что указанный Кацухико Симосе подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: сегодня, 7 января 2020 года

[подпись]

Кацуо Аmano

Нотариус

436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,

Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:

Кацуо Аmano

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

НОТАРИУС

КИОТО, ЯПОНИЯ]

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 7.1.2020 г.

АКИЯМА Дзиро

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

Перевод данного текста выполнен переводчиком Марковым Александром Александровичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцать четвертого января две тысячи двадцатого года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Маркова Александра Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2020- *Е.Е. Прокошенкова*

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 300 руб. 00 коп.

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

Е.Е. Прокошенкова

ПОДПИСЬ

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 23 лист(-а,-ов).

Е.Е. Прокошенкова

ПОДПИСЬ

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 23 листов.

Нотариус

Российская Федерация
Город Москва

Двадцать четвертого января две тысячи двадцатого года
Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города
Москвы, свидетельствую верность копии с представленного
мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2020-

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 240

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 1200

Е.Е. Прокошенкова